

THIRD SESSION,
EIGHTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

TROISIÈME SESSION,
DIX-HUITIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

BILL 16

PROJET DE LOI 16

AN ACT TO AMEND THE SOCIAL
ASSISTANCE ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSISTANCE SOCIALE

Summary

Résumé

This Bill amends the *Social Assistance Act* to extend the term of appeal board members from two years to up to four years, and to extend the list of public bodies with which information received under the Act may be shared to include Indigenous governments.

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur l'assistance sociale* afin de prolonger la durée du mandat des membres de la Commission d'appel de deux ans à quatre ans, et de prolonger la liste des organismes publics avec lesquels les renseignements reçus en vertu de la loi peuvent être divulgués afin d'inclure les gouvernements autochtones.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 ^{re} lecture	2nd Reading 2 ^e lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 ^e lecture	Date of Assent Date de sanction

BILL 16

AN ACT TO AMEND THE SOCIAL
ASSISTANCE ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

1. The *Social Assistance Act* is amended by this Act.

2. Subsection 7(3) is amended by striking out "for a term of two years" and substituting "for a term not exceeding four years".

3. (1) Subsection 12.1(1) is amended by striking out "Subject to subsection (2), any" and substituting "Any".

(2) Paragraph 12.1(2)(c) is repealed and the following is substituted:

(c) to a person employed by the government of Canada, a government of a province or territory, an Aboriginal government, or by a ministry, board, commission or agency of such a government for the purpose of exchanging information in respect of benefits paid under this Act or any Act of such a government that provides similar benefits.

PROJET DE LOI 16

LOI MODIFIANT LA LOI SUR
L'ASSISTANCE SOCIALE

La commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

1. La présente loi modifie la *Loi sur l'assistance sociale*.

2. Le paragraphe 7(3) est modifié par suppression de «est de deux ans» et par substitution de «est de maximum quatre ans».

3. (1) Le paragraphe 12.1(1) est modifié par suppression de «Sous réserve du paragraphe (2), tout» et par substitution de «Tout».

(2) L'alinéa 12.1(2)c) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

c) à une personne au service de l'un ou l'autre des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux ou autochtones, ou au service d'un ministère, d'un conseil, d'une commission ou d'un organisme d'un de ces gouvernements en vue d'échanger des renseignements relatifs aux prestations versées en vertu de la présente loi ou de toute autre loi d'un de ces gouvernements qui fournit des prestations semblables.